



[Nicole parle / Laurent signe] Cette troisième édition de l'Ignite Dijon se démarque par la présence d'un interprète en langue des signes, Laurent Auvitu, de l'URAPEDA, partenaire du projet. Quant à nous, nous filmerons et réaliserons le sous-titrage de toutes les vidéos.

...hein ?

**Ah oui !**

**stéphane hanquet**  
*@stefhan*

**Semeia Creative**  
Agence de communication accessible

**Ignite Dijon #3**  
Jeudi 27 juin 2013

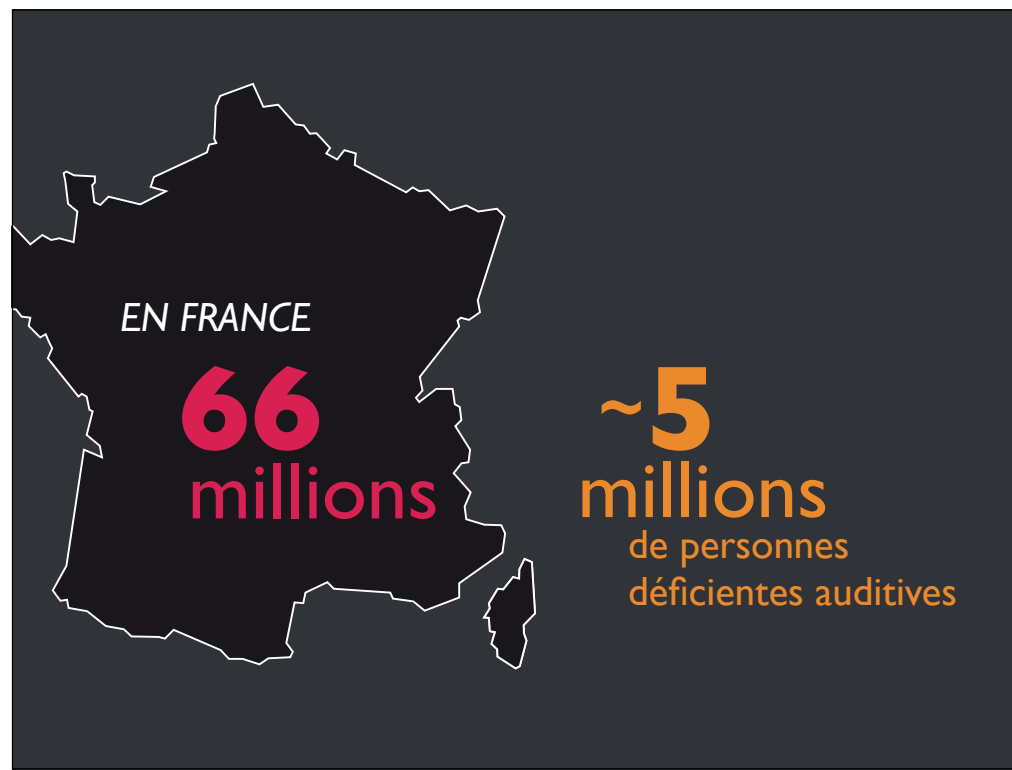


Stéphane signe, Laurent lit — Bonjour à tous, je me nomme Stéphane Hanquet et je viens de créer une agence de communication accessible, liée à un bar — Semeia Creative et Semeia Bar. Pourquoi avoir choisi un tel nom ?

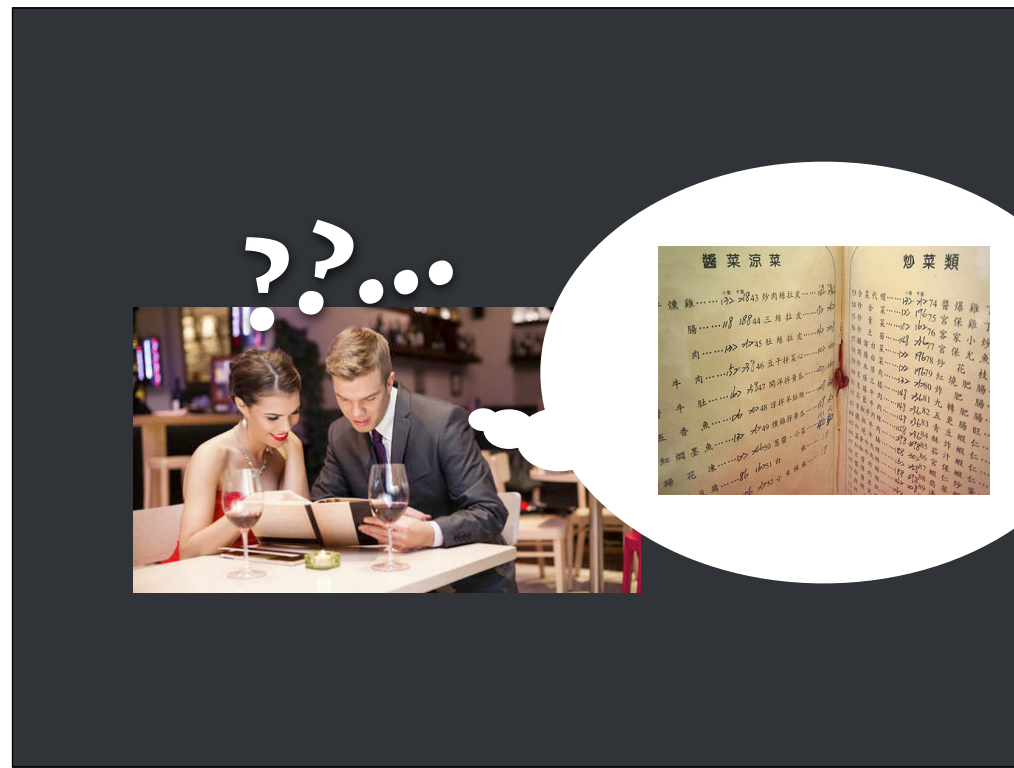
σημεῖον, ου (τὸ) I signe, c. à d. : 1 marque distinctive, ce à quoi on reconnaît qqn ou qqe ch. ; d'où trace : σ. θηρός, κυνῶν, SOPH. trace laissée par un animal sauvage, par les chiens ; p. suite, indice ; particul. signe précurseur, prélude || 2 preuve : σημεῖα φαίνειν τινός, SOPH. produire des preuves de qqe ch. ; avec un part. : σ. φαίνεις ἐσθλὸς γεγώς, SOPH. tu donnes la preuve que tu es bon (fidèle) ; σ. ἐπιδεικνύναι ὅτι, ESCHN. mettre sous les yeux la preuve que, etc. ; σημεῖον δέ μοι, ὅτι, PLAT. la preuve pour moi, c'est que, etc. ; σημεῖον δέ... γάρ, la preuve c'est que, etc. || 3 signe d'en haut, prodige, présage || 4 signe gravé ou écrit, p. ect. signe de reconnaissance ; empreinte d'un cachet, ciselure ou sorte d'armoiries sur un

[Stéphane signe / Laurent lit] «Semeia» trouve son étymologie dans le terme du grec ancien qui se traduit par «signes». Le mot français reprend exactement les lettres grecques de l'antiquité, telles que vous les voyez sur cet extrait du dictionnaire Bailly.

Origine mot SEMEIA grec ancien, pi signes. Traduction français même typographie grec ancien, visible dictionnaire Bailly.



[Stéphane parle / Laurent signe] C'est qu'en France, sur les 66 millions d'habitants, environ 5 millions présentent des soucis d'audition. Parmi ces personnes, certains sont sourds, d'autres malentendants. A-t-on créé ces deux entreprises pour ce public ? A nous de voir !



Prenons l'exemple d'un menu au restaurant. Vous, touristes français, vous vous retrouvez dans un pays étranger dont vous ignorez la langue et vous ne comprenez pas la carte. Est-ce que vous appelleriez un serveur pour connaître le contenu d'un plat ?



Regardons maintenant nos chers aînés un peu durs de la feuille : devant la télévision, ils montent le son ; au téléphone, ils montent le ton ; pendant les réunions, ils sont perturbés par le bruit de fond. Dans les magasins, ils perdent le fil de la conversation.



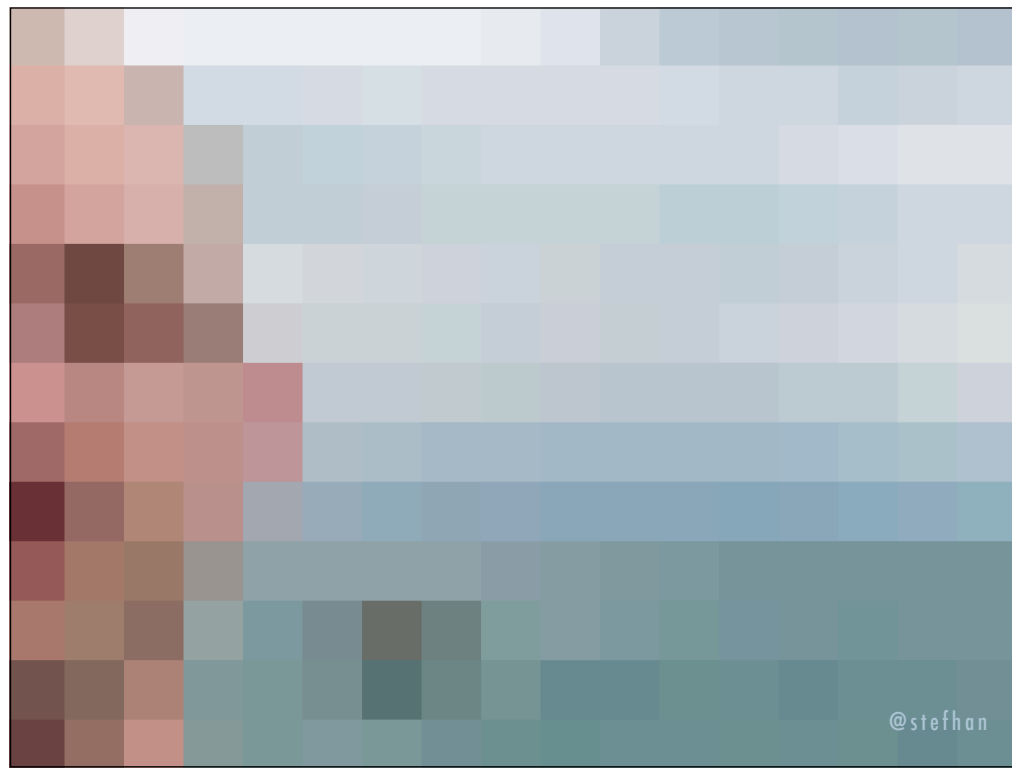
Imaginons une personne sourde : elle se trouve devant un guichet à la vitre épaisse présentant des traces. Impossible pour elle de lire sur les lèvres du guichetier. Pendant ce temps là, derrière, on manifeste son impatience.





Au travail, en open space, on évite de faire du bruit pour ne déranger personne. Comment alors pourra-t-on comprendre une vidéo sans le son ? A-t-on prévu des casques audio ? Est-ce que les vidéos étrangères ont été toutes doublées en français ?





Moi, entrepreneur, je vis des situations ubuesques : on me demande de rappeler mon interlocuteur par téléphone alors que je ne peux téléphoner. Les structures publiques et privées me sont inaccessibles : aucun numéro de sms et les mails restent sans réponse...

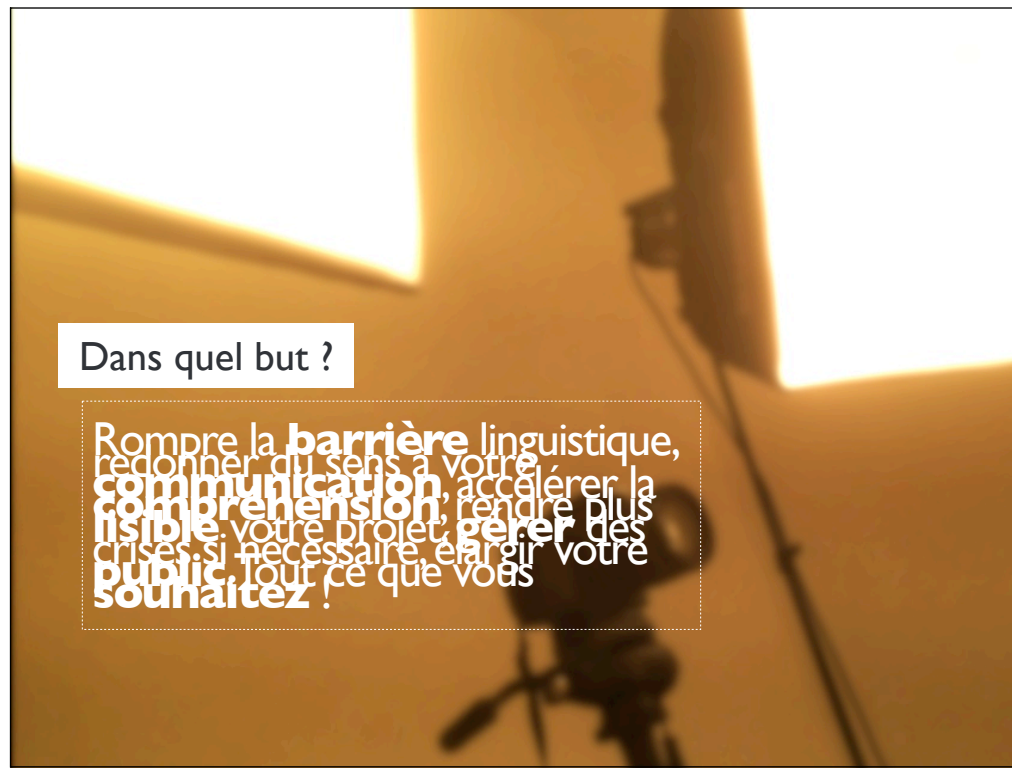


bref.

Bref l'accessibilité est loin de se limiter au handicap. [Stéphane se déplace]  
Mais, me direz-vous, rendre votre projet accessible, c'est le travail de tout infographiste, de tout réalisateur, de tout spécialiste interface utilisateur. Oui c'est vrai !



Semeia Creative propose justement LE kit de survie de votre projet. Par des solutions techniques adaptées : vidéos subjectives et sous-titrées ; pictogrammes ; interface utilisateur ; conseils, formations ; sensibilisations...



Dans quel but ?

Rompre la **barrière** linguistique,  
redonner du sens à votre  
**communication**, accélérer la  
**compréhension**, rendre plus  
**lisible** votre projet, **gérer** des  
crises si nécessaire, élargir votre  
**public**. Tout ce que vous  
**souhaitez** !

Dans quel but ? Rompre la barrière linguistique, redonner du sens à votre communication, accélérer la compréhension, rendre plus lisible votre projet, gérer des crises si nécessaire, élargir votre public. Tout ce que vous souhaitez !



Armée d'une équipe bilingue, Semeia Creative propose des vidéos en langues des signes française. Ces vidéos sont diffusées sur les réseaux sociaux, les sites internet et sur les téléviseurs connectés du Semeia Bar. Les serveurs sont bilingues.



**Si si ça marche : testez donc !**

*ps : vous n'avez que 15 secondes, gniark gniark ;)*

Il existe des outils pour augmenter la réalité. Ils apportent des informations complémentaires sans altérer l'environnement : il suffit de pointer par exemple son smartphone sur le sujet concerné (un menu, un livre, une revue, une collection, une statue dans un musée).

The image shows a screenshot of a TED talk video player. The video is titled "Camille Seaman : Photos d'une chasseuse de tempêtes". The player interface includes a language selection menu with options: Dutch, English, French, German, Hebrew, Persian, and French (selected). Below the video player, there is a subtitle track with the text: "En tant qu'Indienne Shinnecock, j'ai été élevé en le sachant. Nous sommes une petite tribu de pêcheurs et nous vivons à l'extrémité sud-est de Long Island, près de la ville de Southampton à New York. Quand j'étais petite, mon grand-père et moi nous sommes assis dehors au soleil, une chaude journée d'été. Il n'y avait pas de nuages dans le ciel. Au bout d'un moment, j'ai commencé à transpirer. Il a montré le ciel du doigt, et il a dit : « Regarde, tu vois ça ? Ce qui est là-haut fait partie de toi. C'est l'eau qui aide à faire le nuage que devient la pluie qui nourrit les plantes, qui nourrit les animaux. »".

Annotations on the right side of the image:

- Confort du sous-titrage
- Choix des langues
- Retranscription écrite

Vous êtes porteurs de projet ou journalistes ? A l'instar de cet Ignite ou de TED.com, vous pouvez faire sous-titrer vos vidéos et les diffuser sur les réseaux virtuels ou réels. Ces retranscriptions écrites sont très bien référencées par les moteurs de recherche !





Vous voulez agir auprès de tous les citoyens ? Rendez vos actions citoyennes vraiment accessibles ! On ne peut être citoyen sans avoir une accessibilité universelle à l'information.



Venez ensuite au Semeia Bar : vous verrez directement le travail de Semeia Creative autour de votre projet. Vous pourrez en discuter avec nous, dans une efficacité conviviale, autour d'un verre, au milieu des tableaux exposés, dans un décor original.



Vous êtes entrepreneur ou porteur de projet, vous pouvez y accueillir vos prospects ou partenaires, français ou étranger, y organiser des séminaires. Ce local propose un matériel adapté : wifi, écrans connectés, espace de tournage...



Apprenons ensemble le signe café ! Je vous offre volontiers le café si vous venez avec ce tag ! ;)

...où ça déjà ?

]...[  
semeia**creative**  
agence de communication accessible

8 rue Vannerie 21000 Dijon  
[www.semeia-creative.com](http://www.semeia-creative.com)

  
semeia**bar**  
bar à signes culturels accessible

23 rue Jean-Jacques Rousseau 21000 Dijon  
[www.semeia-bar.com](http://www.semeia-bar.com)

Ah oui !

Je remercie infiniment les personnes qui ont cru au projet et qui m'ont soutenu depuis le début. A bientôt sur les réseaux !